

# 改善非華語學生的中文學與教 學校計劃（2016/17 學年）

## 杯澳公立學校

就實施「中國語文課程第二語言學習架構」（「學習架構」），確保本校非華語學生<sup>1</sup>與華語同儕享有同等學習中文的機會，並建構共融校園，本校在 2016/17 學年的具體計劃已獲校董會／法團校董會\*通過。本校會因應需要與持分者（包括非華語學生的家長）溝通，讓他們了解學校如何支援非華語學生學習中文。現就有關計劃，扼述如下：

### （一）整體規劃

1. 在 2016/17 學年，本校共有中文科教師 8 名，其中 8 名在本年度有教授非華語學生。在教授非華語學生中文方面，0 名為首年任教、2 名已任教 1 – 3 年、1 名已任教 4 – 6 年、5 名已任教 7 年或以上。就加強支援非華語學生學習中文、提升支援非華語學生的意識，並建構共融校園，本校已安排以下教師負責統籌有關事宜<sup>註</sup>：

[ 註：部份學校可能安排不同教師分別負責低年級和高年級的統籌工作，學校可因應校本情況填寫一位或多位教師的資料。 ]

姓名	職位	負責統籌的年級 (例如小一至小三)	教授中文 的經驗(年)	教授非華語學生 中文的經驗(年)
李雪霞	教務主任/ 中文科主任	整個非華語學生學習 中文 專責小組之統籌	31 年	23 年
廖慧茵	課程主任	主要統籌小三至小六 之非華語中文課程	16 年	15 年

2. 為提升中文科教師教授中文作為第二語言的專業能力，本校會繼續安排他們參與相關培訓，初步計劃如下：（可選多於一項）

參與教育局舉辦關於「學習架構」及／或《中國語文校內評估工具》（評估工具）（包括新系列）的研討會、工作坊等

<sup>1</sup> 規劃教育支援措施時，「家庭常用語言不是中文」的學生均歸納為非華語學生。

\* 請刪去不適用者

請在適當的□內加上「√」號

- 申請參加教育局通函第 34/2014 號所載的「教授中文作為第二語言」專業進修津貼計劃
- 修讀教育局委託香港教育大學開辦的「為非華語學生而設的中國語文教學專業進修課程」
- 其他（請說明）：“港大提升教師教授非華語小學生中文的專業能量”PROS 教師專業課程/“大學-學校支援計劃：非華語兒童中文教與學的幼小銜接”課程

3. 在 2016/17 學年，本校會／暫時不會\*參加由教育局專家／大學／其他專業機構提供的相關校本專業支援服務。

(i) 若會，請說明已／計劃\*參加的項目：（可選多於一項）

- 由教育局專家提供的到校專業支援服務
- 大學—學校支援計劃
- 專業發展學校計劃
- 學校支援夥伴（借調教師）計劃
- 其他（請說明）：\_\_\_\_\_

(ii) 若暫時不會，主要考慮因素包括：（可選多於一項）

- 本校以往曾參加相關支援（計劃名稱：\_\_\_\_\_），現正鞏固有關經驗
- 本校在照顧非華語學生的中文學習方面，已有一定經驗，暫時無需有關服務
- 本校將試行專業發展課程（包括「語文教師專業發展獎勵津貼計劃」）所提供的方法
- 本校需要優先處理其他關注事項（例如：\_\_\_\_\_）
- 其他（請說明）：\_\_\_\_\_

## 「學習架構」的推行

4. 本校在計劃推行「學習架構」的策略和支援模式時，考慮因素包括：

(i) 本校非華語學生的分佈，詳情如下：

級別	小一/ <del>中一*</del>	小二/ <del>中二*</del>	小三/ <del>中三*</del>	小四/ <del>中四*</del>	小五/ <del>中五*</del>	小六/ <del>中六*</del>	總數
非華語學生 人數	20	18	21	21	17	15	112

(a) 本校非華語學生開始學習中文的階段如下：

開始學習中文的 學習階段	幼稚園	初小	高小	初中	高中
非華語學生 人數	106	6	/	/	/

(b) 約 106 名非華語學生曾就讀本地幼稚園。

(c) 0 名非華語學生為本學年的新來港學童，即該生在入讀本校前抵港不足一年，或該生並未於本港任何學校（包括幼稚園）就讀超過一年。

(ii) 採用評估工具（包括新系列）的結果，以便配合本校非華語學生的不同中文基礎，幫助他們訂定學習目標，以及為他們安排適切的密集中文學習。評估結果載於 **附錄(1) / (2) / (3) / (4)\***〔只需填寫其中一個〕。

〔註：(1) 一般而言，非華語學生在閱讀及寫作方面有較大困難，個別差異亦較大，各級非華語學生都會採用閱讀及寫作的評估工具。

(2) 為概括地描述非華語學生的整體學習表現，學校可粗略地以校本情況劃分非華語學生的能力為高、中、低。就此，學校可選擇以學生的評估結果、學生表現的描述、或其他校本方法劃分學生的能力。

(3) 學校可選擇按年級或學習階段填寫有關學生表現的情況。〕

5. 在編班方面，本校非華語學生的**中國語文課堂安排**如下：

每週/循環週\*的中文課約有 8 節，每節約 40 分鐘

在中文課，所有/部份\*（8 節）中文課節與華語同儕同班，參與非華語學生人數如下：

非華語學生人數					
小一/ <del>中一*</del>	小二/ <del>中二*</del>	小三/ <del>中三*</del>	小四/ <del>中四*</del>	小五/ <del>中五*</del>	小六/ <del>中六*</del>
20	18	8	9	9	4

6. 就非華語學生在中文課與華語同儕同班，主要考慮因素包括：（可選多於一項）
- 以校本情況而言，有關學生（約 30 名）的中文學習表現大致理想，相信他們能應付本校主流中文課堂的學習
  - 本校提供適切支援，可幫助非華語學生應付主流中文課堂的學習，詳情見下文第 8 項
  - 讓非華語學生與華語同儕一起學習，提供豐富的語言環境，有助同儕互勉及融入
  - 在設計課堂學習活動時，教師會因應非華語學生不同的學習需要，採用分層教學（包括安排不同程度／內容的學習活動、工作紙等）
  - 本校非華語學生零散地分佈各級，較適宜安排他們與華語同儕同班
  - 其他考慮因素（請說明）： \_\_\_\_\_

7. 本校有／沒有\*安排非華語學生在中文課獨立成班（或進行抽離學習）。若有，主要考慮因素包括：（可選多於一項）
- 教師更能針對非華語學生的學習需要
  - 本校非華語學生較多，較適合獨立成班
  - 在中文課堂以外，本校非華語學生有很多機會與華語同儕一起學習和成長，例如：
    - 在其他科目與華語同儕一起上課
    - 與華語學生一起參與校內聯課活動
    - 透過聯校活動，結識華語同儕，與華語學生交流，增加接觸中文的機會
    - 其他（請說明）： \_\_\_\_\_
  - 其他考慮因素（請說明）： \_\_\_\_\_

8. 本校參考非華語學生使用評估工具的結果，配合校本情況，於 2016/17 學年推行以下的密集中文學習模式：（可選多於一項）

- 在中文課堂進行抽離學習，詳情如下：

年級	對象(例如高／中／低*能力)	抽離小組數目	每組人數	每組每週約( )節
小一	高	1	5	1
小二	低	2	1/4	1
	中/高	1	13	2
小三	低	2	1/6	1

小三	高	1	7	3
小四	低	1	4	1
小五	低	1	2	1
	中	1	6	1
	高	2	9/9	1/3
小六	低	1	1	1
	中	1	8	1
	高	1	8	1

在中文課堂將同級／跨級的學生重新組合，進行小組學習，詳情如下：

年級	原有( )班	分為( )小組	每組人數	每組每週約( )節	跨級分組(請以✓表示)
小二	1	2	8/19	2	
小三	1	2	12/14	5	
	1	3	4/7/14	3	
小四	1	2	14/12	8	
小五	1	2	14/9	4	
	1	3	5/9/9	3	
	1	3	4/9/6	1	
小六	1	2	12/12	8	
	1	3	8/8/8	1	

增加中文課節，詳情如下：

年級	原有( )節中文課	每週約增加( )節
----	-----------	-----------

安排額外教師／教學助理在課堂上協助非華語學生學習，詳情如下：

年級	班／組數目	每班／組有( )名 教師及／或教學助理	每班／組每週約( )節
小一	1	1	5
小二	1	1	5

跨學科中文學習，涉及的學科包括：

年級 涉及的學科 每週約( )節  
 小一至小六 中、英、數、常 一學年一至二次

**課後支援**，詳情如下：

年級	課後支援 小組數目	每組人數	每週 每組( )節	任教導師 (請以✓表示)		
				本校 中文教師	本校 教學助理	外聘機構 安排導師
小一	3	1	1			✓
小二	2	1	1			✓
小四	1	1	1			✓
小一 至 小四	@1	14-18	5			✓

**其他**支援：(可選多於一項)

課程/活動	參與非華語學生人數	進行時段	每週約( )節
<input type="checkbox"/> 學習中文支援中心			
<input checked="" type="checkbox"/> 暑期銜接課程	約 45 人	14/7-25/7 21/8-31/8	5 節 (@3 小時)
<input checked="" type="checkbox"/> 伴讀計劃	4/9	全學年	2 節
<input type="checkbox"/> 中文話劇訓練			
<input type="checkbox"/> 鼓勵新來港非華語學生參加 「新來港兒童適應課程」			
<input checked="" type="checkbox"/> 其他 (請說明)： <u>早讀課</u>	全校非華語學生	全學年	每週二節 (@15 分鐘)

9. 本校有/沒有\*讓華語學生參與上述為非華語學生提供的支援。如有，詳情如下：  
 (可選多於一項)

(i) 支援項目： 抽離學習                       小組學習                       額外中文課節  
 額外教師/助理協作    跨學科中文學習    課後支援  
 暑期銜接課程       伴讀計劃                       中文話劇訓練  
 其他 (請說明)：早讀課，功課輔導班

(ii) 參與相關項目的非華語學生有 112 名 (年級：P.1-6；華語學生 37 名 (年級：P.1-6)

(iii) 讓華語學生參與的考慮因素：我校超過七成半的學生為非華語學生，而全校只有 150 學生，所以很多課程以及學習的活動都會以非華語學生為考慮，而當中為少

數的華語同學，多以融入其中的方式來參與，讓非華語學生與中文能力較強之華語學生有機會一起學習中文，並讓彼此可以融合得更好。

10. 在課程／教材發展方面，在 2016/17 學年，本校將採用以下策略：（可選多於一項）
- 參考教育局上載「學習架構」專頁的配套資源，並按需要調適
  - 根據「學習架構」發展校本教材，共 34 單元，涵蓋的年級包括：小三至小六
  - 採用出版社、大學／專上院校出版的教材，包括：\_\_\_\_\_
  - 申請優質教育基金撥款，發展校本課程／教材，或推展其他支援非華語學生學習中文的項目，詳情如下：\_\_\_\_\_
  - 其他（請說明）：以華語學生所用之本地出版社教材，加以調適，讓程度較高之非華語學生使用
11. 本校會透過以下模式，評估支援措施的成效：（可選多於一項）
- 校內評估的結果
  - 本學年結束時或下學年開始時，使用評估工具的結果
  - 非華語學生在中文活動的表現（例如在校際朗誦節、徵文比賽中獲得的獎項）
  - 其他（請說明）：港大支援計劃所提供的前後測/ LAMK/ 支援計劃下的觀課/ 學校內的課研及觀課活動、GCSE 中文考試成績

此外，本校會按教育局通告第 8/2014 號第 11 段，於學期結束時報告整體非華語學生的總結性評估結果，特別是預期可銜接主流課堂的非華語學生人數（在中學方面，包括預期學生選擇各項出路的情況）。

## (二) 建構共融校園

12. 本校除了將學校概覽（由家校合作事宜委員會出版）翻譯為英文版外，亦會透過以下模式，加強與非華語學生家長的溝通：（可選多於一項）
- 提供所有／部份\*主要學校通告的英文版本
  - 由班主任／教學助理（或其他模式，例如\_\_\_\_\_）協助非華語學生家長瞭解學校通告的內容
  - 提供英文版本的其他資料，例如：短訊、網上平台（e.g. WhatsApp, Class Dojo）
  - 聘用少數族裔助理，直接與非華語學生家長聯絡
  - 購買翻譯服務翻譯學校通告／其他資料\*，以便與非華語學生家長溝通及／或\*於家長會提供即時傳譯
  - 辦家長日、講座等相關活動，讓非華語學生家長瞭解學校的情況、其子女的學習進度，以及學校提供的支援
  - 其他（請說明）：家教會規章訂明會長及副會長人選必須包括華語及非華語家長
13. 本校會提升教師的文化敏感度，並在校內營造多元文化的環境，具體措施包括：（可選多於一項）
- 向教師闡釋有關政策及措施／定期匯報推行有關措施的進展
  - 舉辦／安排教師參與有關講座、研討會、工作坊等

- 舉辦多元文化活動，讓教師、學生及家長認識不同族裔的文化，例如：節日、習俗等
- 為學生推展同儕互勉計劃，鼓勵不同族裔的學生互相學習
- 其他(請說明)：推行“個人導師計劃”，讓所有老師可以更多的接觸及了解學生的需要

14. 本校會透過以下途徑，為非華語學生在課堂／學校以外，提供更多接觸華語同儕的機會：(可選多於一項)

- 與錄取較多華語學生的學校建立學習圈／結成伙伴學校  
(伙伴學校名稱：\_\_\_\_\_)
- 安排非華語學生參與社區服務
- 安排非華語學生參加制服團隊(例如：童軍、聖約翰救傷隊、航空青年團等)
- 鼓勵非華語學生參加政府／不同機構舉辦的活動(例如商校合作計劃、少年警訊等)
- 其他(例如聯校體育／藝術活動)(請說明)：全港小學校際五人足球賽，大嶼山區校際足球賽，大嶼山區校際田徑賽，大嶼山區內學校的聯誼比賽及活動

15. 在 2016/17 學年，本校會／暫時不會\*與非政府機構協作，支援非華語學生。若會，本校會透過不同途徑，監察及確保非政府機構的服務質素，而協作模式包括：(可選多於一項)

- 有關機構為學校提供服務  
機構名稱：香港國際青年文化交流中心/ 水墨畫協會/ 我校之家長教師會  
服務範疇／內容：三月份之文化週內舉辦台灣考察團，認識不同的華人社區/教授學生學習中國水墨畫及書法/學習菲律賓歌曲及舞蹈/學習土風舞/認識香港的本土小吃及我校不同國籍學生的飲食文化

- 安排非華語學生／家長參加有關機構舉辦的活動(例如共融活動、社區服務、家長班／講座等)

機構名稱：融樂會

- 活動名稱／內容：籌辦步行活動，與不同國籍的中小學一起參與，為融樂會籌措經費

其他(請說明)：\_\_\_\_\_





項目	預算開支 (約_____元)
<input checked="" type="checkbox"/> 聘請教學助理 <u>2</u> 名，主要負責以下工作： <ul style="list-style-type: none"> <li><input checked="" type="checkbox"/> 於中文課堂入班支援非華語學生，協助教師教學， 每周 <u>10</u> 節</li> <li><input checked="" type="checkbox"/> 協助教師設計教學活動、編寫教材（包括電子教材），共 <u>15</u> 個單元</li> <li><input checked="" type="checkbox"/> 課後支援，每周 <u>5</u> 節</li> <li><input checked="" type="checkbox"/> 於小息或課後支援非華語學生，例如（請說明）：<u>個別指導成績較低落之非華語學生跟上進度</u></li> <li><input checked="" type="checkbox"/> 協助教師安排共融活動</li> <li><input checked="" type="checkbox"/> 與非華語學生家長聯絡</li> <li><input checked="" type="checkbox"/> 其他（請說明）：<u>每周 6 節指導課，協助非華語學生處理家課及其他相關課業及課後延展學習。</u></li> </ul>	\$307,440
<input type="checkbox"/> 聘請少數族裔助理_____名，主要負責以下工作： <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> 與非華語學生家長溝通，翻譯學校通告，協助講解學校政策及行政安排等</li> <li><input type="checkbox"/> 於中文課堂與教師協作，每周_____節</li> <li><input type="checkbox"/> 協助教師安排共融活動</li> <li><input type="checkbox"/> 其他（請說明）：_____</li> </ul>	
<input type="checkbox"/> 購買教學資源（請簡述計劃購買的資源及其用途）：	
<input type="checkbox"/> 僱用專業服務（請簡述計劃僱用的服務範疇／內容）： <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> 翻譯服務：_____</li> <li><input type="checkbox"/> 課後中文學習班：_____</li> <li><input type="checkbox"/> 共融活動：_____</li> <li><input type="checkbox"/> 其他（請說明）：_____</li> </ul>	
<input checked="" type="checkbox"/> 建構共融校園相關活動 <u>3</u> 項(請簡述計劃舉辦的活動名稱及內容)： <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 文化周：介紹中國及各國不同文化，學生於文化周期間會分組活動，包括境外遊學、境外參觀、工作坊及專題研習。</li> <li>2. 社區服務日：與區內長者及團體互動，加強不同族裔之間的</li> </ol>	

連繫、溝通及認識；亦讓學生透過社區服務，促進種族融和。 3. 參加融樂會慈善步行活動。	
<input checked="" type="checkbox"/> 其他（請說明）： 聘請 2 名兼職中文資源教師，每週上課共 <u>13</u> 節，協助伴讀計劃、中文增潤課及聽說指導。	\$88,040
<b>共約</b>	<b>1,429,624 元</b>

17. 本校會充份運用獲得的額外撥款，支援本年度的非華語學生，預計不會有大量盈餘。同時，本校會／暫時不會\*調撥其他資源支援非華語學生的中文學習及建構共融校園。

若會，請簡述： \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

(四) 其他（如有需要，可夾附 1-3 頁相關資料）

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_